

DCS / DF02  
J. Becker, OGC  
G. Sanslow, OROO  
B. Stout, MM

XSNM02532  
11004300



科原第 2 1 1 号

平成 2 年 9 月 1 1 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1990年8月30日付同国大使館口上書第722号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、更に、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入る時から、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

RECEIVED  
U.S.

90 OCT -2 P5:08

EXPORT IMPORT  
INTL SAFEGUARD

9010230110 900911  
PDR XPORT  
XSNM-2532 PNU

00210

XSUM02536  
11004300

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

No. 211/SCNE

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of Note No. 722 dated August 30, 1990 from the Embassy of the United States of America concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to paragraph 3 of Article 2 thereof.

The Ministry of Foreign Affairs has the further honor to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, September 11, 1990.

RECEIVED  
U.S. MI.

90 OCT-2 P5:08

EXPORT IMPD.  
INT'L SAFEGUARDS

XSUM0253  
11004300

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Lawrence J. Mire, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

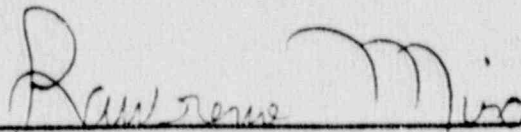
IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this 30th day  
of August, A.D., 1990.

RECEIVED  
U.S. N.I.

90 OCT -2 P5:08

EXPORT IMPORT  
INT'L SAFEGUARDS



Lawrence J. Mire  
~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.



XSNM02532  
11004300

No. 722

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. 90/US/095

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, August 30, 1990.

EXPORT IMPORT  
INT'L SAFEGUARDS

90 OCT-2 P5:08

RECEIVED  
U.S. EMBASSY

XSNM02E  
11004302

ATTACHMENT TO DIPLOMATIC NOTE NO. 722  
AUGUST 30, 1990

SERIAL NO. : 90/US/095  
NRC APPLICATION NO. : XSNM02532  
DATE OF APPLICATION : APRIL 24, 1990  
APPLICANT (NAME AND ADDRESS) : MITSUBISHI INTERNATIONAL CORPORATIO  
520 MADISON AVENUE  
NEW YORK, NY 10022  
SUPPLIER (NAME AND ADDRESS) : U.S. DEPARTMENT OF ENERGY  
PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT  
C/O MARTIN MARIETTA ENERGY SYSTEMS  
PIKETON, OHIO 45601  
ULTIMATE CONSIGNEE (NAME AND ADDRESS) : THE JAPAN ATOMIC POWER COMPANY  
TSURUGA NUCLEAR POWER STATION  
1, MYOJIN-CHO  
TSURUGA-SHI, FUKUI PREF  
ULTIMATE END USE : FOR RELOAD OF UNIT NO. 2  
INTERMEDIATE CONSIGNEE (NAME AND ADDRESS) : MITSUBISHI NUCLEAR FUEL CO. LTD.  
622 FUNAISHIKAWA, TOKAI-MURA  
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN  
INTERMEDIATE END USE : FOR CONVERSION AND FUEL FABRICATION  
DESCRIPTION (MAXIMUM QUANTITY) : TOTAL OF 1,066 KILOGRAMS OF U-235 IN  
25,841 KILOGRAMS OF URANIUM ENRICHED  
TO A MAXIMUM OF 4.15 PERCENT  
IN THE FORM OF URANIUM HEXAFLUORIDE  
COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL : CANADA: 20,270.862 KILOGRAMS  
USA: 5,570.138 KILOGRAMS  
COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA  
SHIPMENT SCHEDULE : SEPTEMBER 1990

EXPORT IMPORT  
INT'L SAFEGUARDS

90 001-2 P5:08

RECEIVED  
U.S.N.